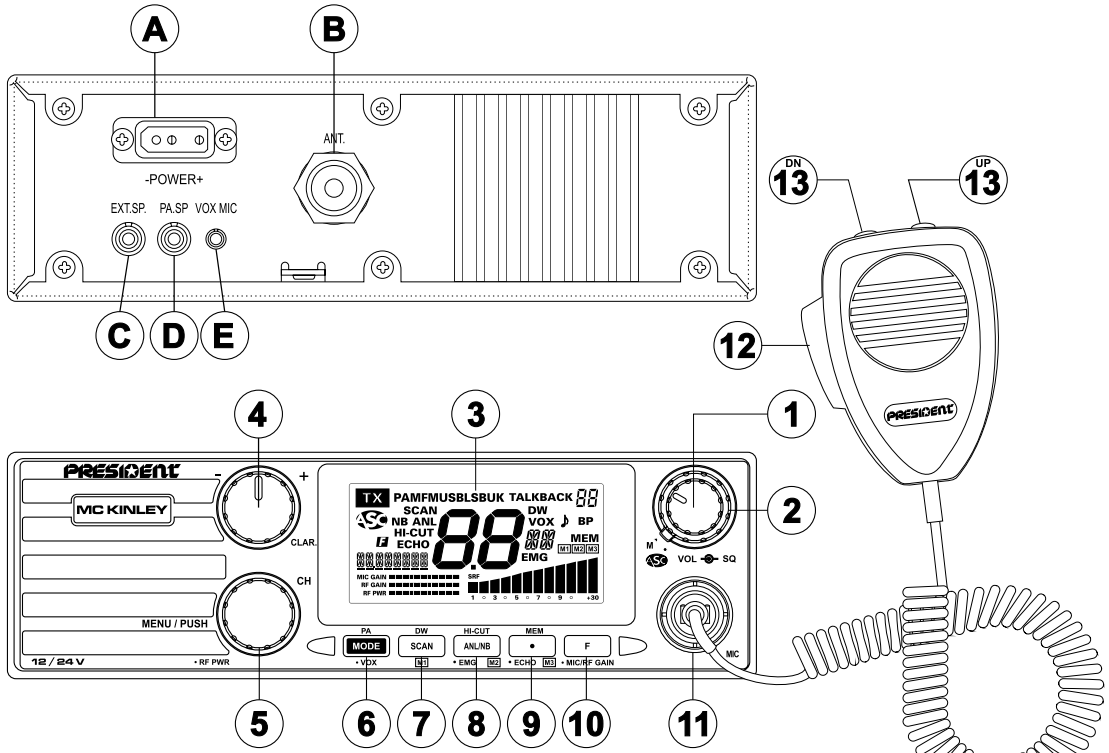
MC KINLEY
12/24 V

Automatic Squelch Control

Manuel d'utilisation / Manual del usuario
Owner's manual / Instrukcja obsługi

PRESIDENT



⑨ + ⑩	ADJUST RF GAIN with ⑤
⑫ + ⑨ + ⑩	ADJUST MIC GAIN with ⑤
⑫ + ⑨ + ⑤	ADJUST RF POWER with ⑤

⑫ + ⑩	TALKBACK FUNCTION ON/OFF
⑫ + ⑤	TALKBACK LEVEL
① + ⑩	FREQUENCY BAND CONFIGURATION

Français

SOMMAIRE

INSTALLATION **5**
UTILISATION **7**
FONCTIONS À L'ALLUMAGE DU POSTE **12**
MENUS **12**
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES **17**
GUIDE DE DÉPANNAGE **17**
COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE **17**
GLOSSAIRE **18**
GARANTIE **20**
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU SIMPLIFIÉE **21**
TABLEAUX DES FRÉQUENCES ..... **70 à 72**
NORMES • F **74**

Español

SUMARIO

INSTALACIÓN **23**
UTILIZACIÓN **25**
FUNCIÓN AL ENCENDER LA EMISORA **29**
MENÚS **30**
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS **34**
GUÍA DE PROBLEMAS **35**
COMO EMITIR O RECIBIR UN MENSAJE **35**
LÉXICO **35**
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU SIMPLIFICADA **37**
GARANTÍA **38**
TABLAS DE FRECUENCIAS ..... **70 a 72**
NORMAS • F **74**

English

SUMMARY

INSTALLATION **40**
HOW TO USE YOUR CB **42**
FUNCTION TURNING ON THE UNIT **46**
MENU **46**
TECHNICAL CHARACTERISTICS **51**
TROUBLE SHOOTING **51**
HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE **51**
GLOSSARY **52**
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY **53**
WARRANTY **54**
FREQUENCY TABLES ..... **70 to 72**
NORMS • F **74**

Polski

SPIS TREŚCI

INSTALACJA **56**
JAK UŻYWAĆ CB RADIO **58**
WŁĄCZANIE FUNKCJI W URZĄDZENIU **62**
MENU **62**
CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA **66**
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW **67**
JAK PRZESYŁAĆ LUB ODBIERAĆ WIADOMOŚĆ **67**
SŁOWNICZEK **67**
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE **68**
OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI **69**
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI ..... **70 ~ 72**
NORMY • F **74**

ATTENTION !

*Avant toute utilisation, prenez garde de ne jamais émettre sans avoir branché l'antenne (connecteur **B** situé sur la face arrière de l'appareil), ni réglé le TOS (Taux d'Ondes Stationnaires)! Sinon, vous risquez de détruire l'amplificateur de puissance, ce qui n'est pas couvert par la garantie.*

APPAREIL MULTI-NORMES !

*Voir **«F»** page 12 et tableau des **Configurations** page 74.*

La garantie de ce poste est valable uniquement dans le pays d'achat.

Bienvenue dans le monde des émetteurs-récepteurs CB de la dernière génération. Cette nouvelle gamme de postes vous fait accéder à la communication électronique la plus performante. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des qualités sans précédent, votre PRESIDENT MC KINLEY est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le pro de la CB le plus exigeant. Pour tirer le meilleur parti de toutes ses possibilités, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre CB PRESIDENT MC KINLEY.

A) INSTALLATION

1) CHOIX DE L'EMPLACEMENT ET MONTAGE DU POSTE MOBILE

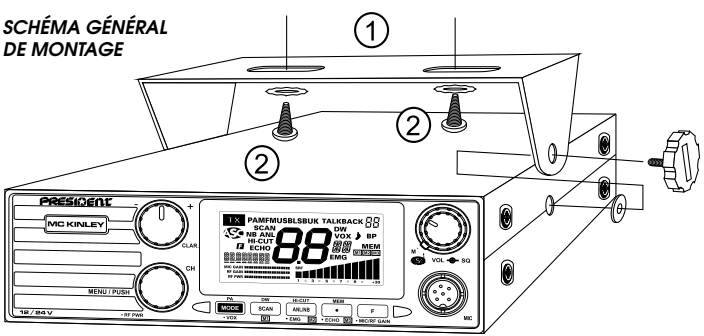
a) Choisissez l'emplacement le plus approprié à une utilisation simple et pratique de votre poste mobile.

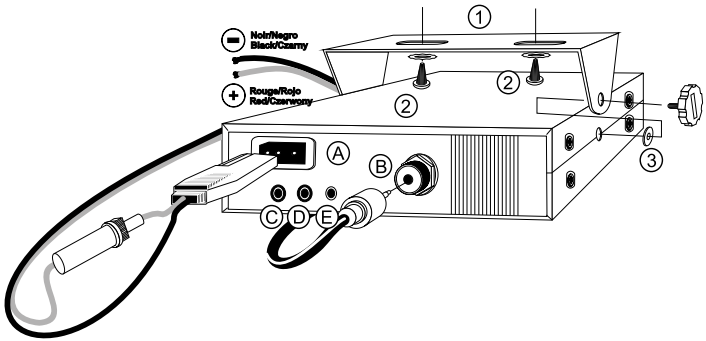
b) Veillez à ce qu'il ne gêne pas le conducteur ni les passagers du véhicule.

c) Prévoyez le passage et la protection des différents câbles, (alimentation, antenne, accessoires...) afin qu'ils ne viennent en aucun cas perturber la conduite du véhicule.

d) Utilisez pour le montage le berceau (**1**) livré avec l'appareil, fixez-le solidement à l'aide des vis auto taraudeuse (**2**) fournies (diamètre de perçage 3,2 mm). Prenez garde de ne pas endommager le système électrique du véhicule lors du perçage du tableau de bord.

SCHÉMA GÉNÉRAL DE MONTAGE





e) Lors du montage, n'oubliez pas d'insérer les rondelles de caoutchouc (**3**) entre le poste et son support. Celles-ci jouent en effet un rôle «d'amortisseur» et permettent une orientation et un serrage en douceur du poste.

f) Choisissez un emplacement pour le support du micro et prévoyez le passage de son cordon.

- **Attention :** Si vous encastrez votre poste, veillez à ce qu'aucun câble ne touche le châssis.
- **NOTE :** Votre poste mobile possédant une prise micro en façade peut être encastré dans le tableau de bord. En plus du haut-parleur en façade, il est possible d'y adjoindre un haut-parleur externe pour une meilleure écoute des communications (connecteur EXT.SP. situé sur la face arrière de l'appareil : **C**). Renseignez-vous auprès de votre revendeur le plus proche pour le montage sur votre appareil.

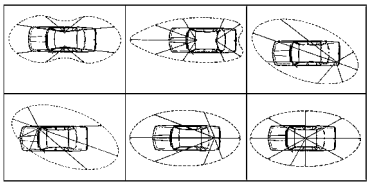
2) INSTALLATION DE L'ANTENNE

a) *Choix de l'antenne*

- En CB, plus une antenne est grande, meilleur est son rendement. Votre Point Conseil saura orienter votre choix.

b) ***Antenne mobile***

- Il faut l'installer à un endroit du véhicule où il y a un maximum de surface métallique (plan de masse), en s'éloignant des montants du pare-brise et de la lunette arrière.
- Dans le cas où une antenne radiotéléphone est déjà installée, l'antenne CB doit être au-dessus de celle-ci.
- Il existe 2 types d'antennes : les préréglées et les réglables.
- Les préréglées s'utilisent de préférence avec un bon plan de masse (pavillon de toit ou malle arrière).
- Les réglables offrent une plage d'utilisation beaucoup plus large et permettent de tirer parti de plans de masse moins importants *(voir § **RÉGLAGE DU TOS** page 7)*.
- Pour une antenne à fixation par perçage, il est nécessaire d'avoir un excellent contact antenne/plan de masse ; pour cela, grattez légèrement la tôle au niveau de la vis et de l'étoile de serrage.
- Lors du passage du câble coaxial, prenez garde de ne pas le pincer ou l'écraser (risque de rupture ou de court-circuit).
- Branchez l'antenne (**B**).



LOBE DE RAYONNEMENT

c) ***Antenne fixe***

- Veillez à ce qu'elle soit dégagée au maximum. En cas de fixation sur un mât, il faudra éventuellement haubaner conformément aux normes en vigueur (se renseigner auprès d'un professionnel). Les antennes et accessoires PRESIDENT sont spécialement conçus pour un rendement optimal de chaque appareil de la gamme.

3) CONNEXION DE L'ALIMENTATION

Votre PRESIDENT MC KINLEY est muni d'une protection contre les inversions de polarité. Néanmoins, avant tout branchement, vérifiez vos connexions.

Votre poste doit être alimenté par une source de courant continu de 12 ou 24 Volts (**A**). À l'heure actuelle, la plupart des voitures et des camions fonctionnent avec une mise à la masse négative. On peut s'en assurer en vérifiant que la borne (**-**) de la batterie soit bien connectée au bloc moteur ou au châssis. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur.

a) Assurez-vous que l'alimentation soit bien de 12 ou 24 Volts.

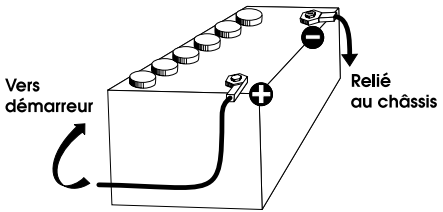
b) Repérez les bornes (**+**) et (**-**) de la batterie (**+** = rouge, **-** = noir). Dans le cas où il serait nécessaire de rallonger le cordon d'alimentation, utilisez un câble de section équivalente ou supérieure.

c) Il est nécessaire de se connecter sur un (**+**) et un (**-**) permanents. Nous vous conseillons donc de brancher directement le cordon d'alimentation sur la batterie (le branchement sur le cordon de l'autoradio ou sur d'autres parties du circuit électrique pouvant dans certains cas favoriser la réception de signaux parasites).

d) Branchez le fil rouge (**+**) à la borne positive de la batterie et le fil noir (**-**) à la borne négative de la batterie.

e) Branchez le cordon d'alimentation au poste.

ATTENTION : Ne jamais remplacer le fusible d'origine par un modèle d'une valeur différente !



4) OPÉRATIONS DE BASE À EFFECTUER AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, SANS PASSER EN ÉMISSION (sans appuyer sur la pédale du micro)

a) Branchez le micro,

b) Vérifiez le branchement de l'antenne,

c) Mise en marche de l'appareil : tournez le bouton de volume **VOL** (**1**) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un "clic".

d) Tournez le bouton du squelch **SQ** (**2**) au minimum (position ***M***).

e) Réglez le volume à un niveau convenable.

f) Amenez le poste sur le canal 20 à l'aide du rotateur **CH** (**5**) ou des touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone.

5) RÉGLAGE DU TOS (Taux d'ondes stationnaires)

ATTENTION : Opération à effectuer impérativement lors de la première utilisation de l'appareil ou lors d'un changement d'antenne. Ce réglage doit être fait dans un endroit dégagé, à l'air libre.

* ***Réglage avec le TOS-mètre intégré***

Voir la fonction ***CALIBRAGE DU TOS*** *page 14.*

* ***Réglage avec TOS-mètre externe (type TOS-1 PRESIDENT)***

a) ***Branchement du Tos-mètre :***

- Brancher le Tos-mètre entre le poste et l'antenne, le plus près possible du poste (utilisez pour cela un câble de 40 cm maximum type CA-2C PRESIDENT).

b) ***Réglage du Tos :***

- Amener le poste sur le canal 20 en AM.
- Positionner le commutateur du Tos-mètre en position **FWD** (calibrage).
- Appuyer sur la pédale **PTT** (**12**) pour passer en émission.
- Amener l'aiguille sur l'index ▼ à l'aide du bouton de calibrage.
- Basculer le commutateur en position **REF** (lecture de la valeur du TOS). La valeur lue sur le vu-mètre doit être très proche de 1. Dans le cas contraire, rajuster votre antenne jusqu'à obtention d'une valeur aussi proche que possible de 1 (une valeur de TOS comprise entre 1 et 1,8 est acceptable).
- Il est nécessaire de recalibrer le Tos-mètre, entre chaque opération de réglage de l'antenne.

Remarque : Afin d'éviter les pertes et atténuations dans les câbles de connexion entre la radio et ses accessoires, PRESIDENT recommande une longueur de câble inférieure à 3 m.

Maintenant, votre poste est prêt à fonctionner.

B) UTILISATION

1) MARCHE/ARRÊT - VOLUME

Pour ***allumer*** votre poste : tourner le bouton **VOL** (**1**) dans le sens des aiguilles d'une montre. Si la fonction ***BIP DE TOUCHES*** est active *(voir menu* ***BIP DE TOUCHES*** *page 13),* un bip sonore est émis. Votre radio est allumée.

L'afficheur montre brièvement le type de microphone *(voir menu* ***TYPE DE MICROPHONE*** *page 14)* et la bande de fréquence utilisée *(voir page 12).*

Pour ***éteindre*** votre poste : tourner le bouton **VOL** (**1**) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au clic d'arrêt. Votre radio est éteinte.

Pour ***ajuster*** le volume sonore, tourner le bouton **VOL** (**1**) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour diminuer le volume, tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2) ASC (Automatic Squelch Control) / SQUELCH

Cette fonction permet de supprimer les bruits de fond indésirables en l'absence de communication. Le squelch ne joue ni sur le volume sonore ni sur la puissance d'émission, mais il permet d'améliorer considérablement le confort d'écoute.

a) ***ASC : SQUELCH À RÉGLAGE AUTOMATIQUE***

Brevet mondial, exclusivité PRESIDENT

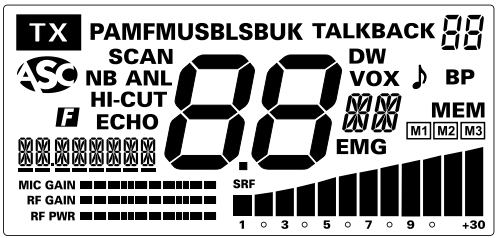
Tourner le bouton du squelch **SQ** (**2**) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position **ASC**. ASC apparaît sur l'afficheur. Aucun réglage manuel répétitif et optimisation permanente entre la sensibilité et le confort d'écoute lorsque l'***ASC*** est actif. Cette fonction peut être désactivée par rotation du bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans ce cas le réglage du squelch redevient manuel. ASC disparaît de l'afficheur.

b) ***SQUELCH MANUEL***

Tourner le bouton du squelch **SQ** (**2**) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point exact où tout bruit de fond disparaît. C'est un réglage à effectuer avec précision, car mis en position maximum dans le sens des aiguilles d'une montre, seuls les signaux les plus forts peuvent être perçus.

3) AFFICHEUR

Il permet de ***visualiser*** l'ensemble des fonctions



Le bargraphe principal ***visualise*** le niveau de réception et le niveau de puissance émise. Les petits bargraphes ***visualisent*** les niveaux du Mic Gain, RF Gain et RF Power.

4) CLARIFIER

La fonction ***CLAR.*** permet le décalage de la fréquence en réception LSB/USB afin d'***améliorer*** la clarté de la voix de votre correspondant.

5) BOUTON SÉLECTEUR CH ~ RF POWER

BOUTON SÉLECTEUR CH

- Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) permet de ***monter*** ou ***descendre*** d'un canal. Un bip sonore est émis à chaque changement de canal si la fonction ***BIP DE TOUCHES*** est activée *(voir fonction **BIP DE TOUCHES** page 13).*

  *Voir le § **BOUTONS UP/DN DU MICROPHONE** page 12.*

  L'afficheur montre la fréquence correspondante. Par exemple «27205» pour la canal 20. *Voir le menu **SPAN** page 14.*
- Un appui long (3 secondes) sur ce bouton (**5**) permet d'***entrer*** dans les **MENUS**.
- Un appui court sur ce bouton (**5**) permet de ***valider*** les réglages dans les **MENUS**.

RF POWER *(combinaison 12 / 9 + 5)*

En mode **TX**, le ***RF POWER*** permet de ***d'augmenter/diminuer*** la puissance de sortie.

- Appuyer et maintenir appuyée la pédale d'émission **PTT** (**12**).
- Appuyer sur les touches • (**9**) et **CH** (**5**). «RF POWER» s'affiche.
- Utiliser le rotateur **CH** (**5**) pour ***ajuster*** le niveau à l'aide du bargraphe.
- Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pendant 1 seconde pour ***valider*** le réglage.

6) MODE ~ PA ~ VOX ~ RÉGLAGE DU VOX

MODE *(pression brève)*

Ce commutateur permet de ***sélectionner*** le mode de modulation AM, FM, LSB ou USB. Votre mode de modulation doit correspondre à celui de votre interlocuteur.

- **Modulation d'Amplitude / AM :** Communication sur terrain avec reliefs et obstacles sur moyenne distance (mode le plus utilisé).
- **Modulation de Fréquence / FM :** Communication rapprochée sur terrain plat et dégagé.
  En configuration U uniquement : en mode FM, un appui long sur le bouton **F** (**10**) permet d'***alterner*** entre les bandes de fréquences **ENG** ou **CEPT**. **"UK"** s'affiche lorsque la bande de fréquence **ENG** est sélectionnée *(voir tableau page 70).*
- **Bandes Supérieures et Inférieures / USB - LSB :** Communication longue distance (selon les conditions de propagation).

PA (Public Address) *(pression longue)*

Appuyer la touche **PA** (**6**) durant 2 secondes pour ***alterner*** entre le mode **CB** et le mode **PA**.
MODE PA. Un haut-parleur de sonorisation extérieure peut être connecté sur le poste par une prise jack située sur le panneau arrière PA.SP. (**D**).

*Pour plus de détails sur le fonctionnement en mode **PA**, voir le menu **RÉGLAGE DU PA** page 16.*

VOX *(9 + 6 pression brève)*

La fonction ***VOX*** permet d'***émettre*** en parlant dans le micro d'origine (ou dans le micro vox optionnel) sans appuyer sur la pédale **PTT** (**12**). L'utilisation d'un micro vox optionnel connecté à l'arrière de l'appareil (**E**) désactive le micro d'origine.

Appuyez un fois sur la touche • (**9**), **F** clignote, puis appuyer brièvement sur la touche •**VOX** (**6**) pour ***activer*** la fonction ***VOX***. **«VOX»** apparaît dans l'afficheur. Une nouvelle combinaison des touches • (**9**) et •**VOX** (**6**) ***désactive*** la fonction. **«VOX»** disparaît.

RÉGLAGE DU VOX *(10 + 6 pression longue)*

Appuyer brièvement sur la touche • (**9**) puis appuyer durant 1 seconde sur la touche •**VOX** (**6**) pour ***activer*** la fonction ***RÉGLAGE DU VOX***.

Trois réglages sont possibles : Sensibilité SET-L, Niveau Anti-Vox SET-A et Temporisation SET-T. Le réglage actif clignote, l'afficheur indique le type de réglage suivi de son niveau , par exemple SET-L1.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) pour ***augmenter/ diminuer*** le niveau du réglage actif.
2. Appuyer brièvement sur la touche •**VOX** (**6**) pour ***passer*** au réglage suivant.
3. Une fois le ***VOX*** correctement paramétré, appuyer durant 1 seconde sur la touche •**VOX** (**6**) pour ***enregistrer*** les réglages et ***sortir*** de la fonction ***RÉGLAGE DU VOX***.

- **Sensibilité** «SET-L» **:** permet de régler la sensibilité du microphone (original ou vox optionnel) pour une qualité de transmission optimum. Niveau réglable de 1 (niveau haut) à 9 (niveau bas). Valeur par défaut : 1.
- **Anti-Vox** «SET-A» **:** permet d'empêcher l'émission générée par les bruits ambiants. Niveau réglable: OFF (émet en fonction du niveau du squelch) et de 0 (sans anti-vox) à 9 (niveau bas). Valeur par défaut : OFF.
- **Temporisation** «SET-T» : permet d'éviter la coupure «brutale» de la transmission en rajoutant une temporisation à la fin de la parole. Niveau réglable de 1 (délai court) à 9 (délai long). Valeur par défaut : 5.

*Le **RÉGLAGE DU VOX** active automatiquement la fonction **VOX**.* ***«VOX»*** *apparaît dans l'afficheur.*

Remarque : L'appareil sort automatiquement du ***RÉGLAGE DU VOX*** au bout de 10 secondes si aucune touche n'est pressée ou à l'appui de n'importe quelle touche **sans enregistrer les paramètres de réglage.**

7) SCAN ~ DW ~ M1

SCAN *(pression brève)*

Appuyer sur la touche **SCAN** (**7**) pour ***activer*** la fonction ***SCAN*** (balayage *des* ***Canaux***) dans un ordre croissant. **«SCAN»** s'affiche. Le balayage s'arrête dès qu'un canal est actif. Le balayage démarre automatiquement 3 secondes après la fin de l'émission si aucune touche n'est activée pendant ce temps. Le balayage redémarre aussi dans un ordre croissant en tournant le bouton rotateur **CH** (**5**) vers la droite ou avec la touche **UP** (**13**) du micro, ou dans un ordre décroissant en tournant le bouton rotateur **CH** (**5**) vers la gauche ou avec la touche **DN** (**13**) du micro.

Durant le scan, appuyer une seconde sur la touche • (**9**) pour ***alterner*** entre les modes balayage des canaux et balayage des mémoires. Dans le mode ***BALAYAGE DES MÉMOIRES***, seuls les canaux prioritaires *(voir § **CANAUX PRIORITAIRES** page 10)* et les canaux mémorisés *(voir § **MÉMOIRE** page 10)* sont scannés.

Appuyer sur la pédale **PTT** (**12**) ou sur la touche **SCAN** (**7**) pour ***sortir*** de la fonction ***SCAN***.

DW *(pression longue)*

Une pression longue (1s) sur la touche **DW** (**7**) permet d'***activer*** la fonction ***DW*** *(*double veille). **«DW»** s'affiche. Elle permet d'effectuer une veille entre deux canaux.

- Une première pression longue ***active*** la fonction double veille entre le canal prioritaire 1 et le canal en cours *(voir § **CANAL PRIORITAIRE 1** page 15)*.
- Une seconde pression longue ***active*** la fonction double veille entre le canal prioritaire 2 et le canal en cours *(voir § **CANAL PRIORITAIRE 2** page 16)*.

- Le numéro du canal en cours et le canal prioritaire s'affichent alternativement. L'icône **«EMG»** s'affiche également en même temps que le canal prioritaire. Le canal en cours peut être modifié pendant la double veille.
- Une nouvelle pression longue sur la touche **DW** (**7**) ***désactive*** la fonction ***DW***. **«DW»** disparaît de l'afficheur.

M1

*Voir § **MÉMOIRE** page 10.*

8) ANL/NB ~ HI-CUT ~ CANAUX PRIORITAIRES ~ M2

ANL/NB *(pression brève)*

ANL/NB (Automatic Noise Limiter / Noise Blanker) : ces filtres permettent de ***réduire*** les bruits de fond et certains parasites en réception.

Appuyer sur la touche **ANL/NB** (**8**) pour ***alterner*** entre les 4 états suivants, en boucle : **1.** ANL/on - NB/off • **2.** ANL/off - NB /on • **3.** ANL/on - NB/on • **4.** ANL/off - NB/off.

L'icône du filtre apparaît dans l'afficheur quand le filtre est actif (**on**).

HI-CUT *(pression longue)*

Élimine les parasites haute fréquence.

Appuyer une seconde sur la touche **HI-CUT** (**8**) pour ***activer***/***désactiver*** le filtre HI-CUT.
«HI-CUT» apparaît dans l'afficheur quand le filtre est actif.

CANAUX PRIORITAIRES *(9 + 8 pression brève)*

- Appuyer brièvement sur la touche • (**9**) puis sur la touche **•EMG** (**8**) pour ***combiner*** ces deux touches.
- Une première combinaison permet d'***activer*** le canal prioritaire **1**.
- Une seconde combinaison permet d'***activer*** le canal prioritaire **2**.
- Lorsqu'un canal prioritaire est actif, **«EMG»** s'affiche.
- Une troisième combinaison permet de ***revenir*** au canal initial. **«EMG»** disparaît de l'afficheur.

*Voir **CANAL PRIORITAIRE 1** et **2** pages 15.*

M2

*Voir § **MÉMOIRE** page 10.*

9) Touche «•» ~ MÉMOIRE ~ ÉCHO ~ M3

Touche «•» *(pression brève)*

Appuyer sur la touche • (**9**) permet d'***activer*** le mode **FONCTION**. **F** clignote. Combiner avec une autre touche commençant par • (**•VOX**, **•EMG**, **•ECHO**, **•RF POWER** ou **•MIC/RF GAIN**) pour ***accéder*** à la fonction.

Remarque : La touche • (**9**) est toujours combinée à une autre. L'appui seul de la touche n'a aucun effet si ce n'est de faire clignoter **F** durant 10 secondes.

MÉMOIRE *(pression longue)*

Ce poste permet de ***mémoriser*** 3 canaux avec les attributs suivants : NB/ANL (on/off), HI-CUT (on/off), AM / FM / USB / LSB.

Pour mettre en mémoire :

- Sélectionner le canal et les attributs à mémoriser.
- Appuyer durant une seconde la touche **MEM** (**9**). Si la fonction ***BIP DE TOUCHES*** est active, un bip est émis. **«MEM»** clignote.
- Appuyer durant une seconde l'une des touches **M1** (**7**), **M2** (**8**) ou **M3** (**9**) pour ***mémoriser***. **«MEM»** apparaît dans l'afficheur et le numéro de la mémoire sélectionnée (**M1**, **M2** ou **M3**) clignote.
- Si la fonction ***BIP DE TOUCHES*** est active, un long bip confirme le succès de l'opération.

Pour appeler une mémoire :

- Appuyer durant une seconde la touche **MEM** (**9**). Si la fonction ***BIP DE TOUCHES*** est active, un bip est émis. **«MEM»** clignote.
- Appuyer brièvement l'une des touches **M1** (**7**), **M2** (**8**) ou **M3** (**9**) pour ***afficher*** la mémoire sélectionnée.
- **«MEM»** s'affiche, le numéro de la mémoire sélectionnée (**M1**, **M2** ou **M3**) clignote.

Pour effacer une mémoire :

- Éteindre l'appareil.
- Maintenir l'une des touches **M1** (**7**), **M2** (**8**) ou **M3** (**9**) et allumer l'appareil.
- La mémoire sélectionnée ***est effacée***. **«MEM»** et le numéro de la mémoire sélectionnée (**M1**, **M2** ou **M3**) disparaissent de l'afficheur.

*Voir aussi le menu **RÉINITIALISATION** page 16.*

ÉCHO *(9 + 9 pression brève)*

Appuyez un fois sur la touche • (**9**), **F** clignote, puis appuyer brièvement sur la touche **•ECHO** (**9**) pour ***activer*** la fonction ***ECHO***. **«ECHO»** apparaît dans l'afficheur. Une nouvelle combinaison des touches • (**9**) et **•ECHO** (**9**) ***désactive*** la fonction. **«ECHO»** disparaît.

M3

*Voir § **MÉMOIRE** page 10.*

10) F ~ MIC GAIN ~ RF GAIN

F

*Voir **En configuration U uniquement** page 8.*
*Voir le § **TALKBACK** page 11.*
*Voir le § **FONCTION À L'ALLUMAGE DU POSTE** page 12.*

MIC GAIN *(combinaison 12 / 9 + 10)*

Réglage du niveau de sensibilité du microphone.

- Appuyer et maintenir appuyée la pédale d'émission **PTT** (**12**)
- Appuyer sur la touche • (**9**).
- Appuyer sur la touche **•MIC/RF GAIN** (**10**). **«MIC GAIN»** s'affiche.
- Tourner le bouton rotateur **CH** (**5**) pour ***régler*** le niveau à l'aide du bargraphe.
- Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pendant 1 seconde pour ***valider*** le réglage.

La position normale de cette fonction se situe au maximum. Le bargraphe du MIC GAIN s'affiche en émission.

RF GAIN *(combinaison 9 + 10)*

Réglage de la sensibilité en réception. Position maximum dans le cas de réception de communications longue distance. Vous pouvez diminuer le ***RF GAIN***, pour éviter des distorsions, lorsque l'interlocuteur est proche. Réduisez le gain en réception dans le cas d'une communication rapprochée avec un correspondant non équipé d'un **RF POWER**.

- Appuyer sur la touche • (**9**).
- Appuyer sur la touche **•MIC/RF GAIN** (**10**). **«RF GAIN»** s'affiche.
- Tourner le bouton rotateur **CH** (**5**) pour ***ajuster*** le niveau à l'aide du bargrahe.
- Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pendant 1 seconde pour ***valider*** le réglage.

Le bargraphe du RF GAIN sera toujours affiché en réception.

11) PRISE MICRO 6 BROCHES

Elle se situe en façade de votre appareil et facilite ainsi son intégration à bord de votre véhicule.

Voir schéma de branchement en page 73.

12) PTT ~ RF POWER ~ MIC GAIN ~ TALKBACK

PTT (Push To Talk)

Pédale d'émission, appuyer pour parler, **TX** s'affiche. Relâcher pour recevoir un message.

RF POWER

*Voir le § **RF POWER** page 8.*

MIC GAIN

*Voir le § **MIC GAIN** page 11.*

TALKBACK *(combinaison 12 / 10)*

La fonction ***TALKBACK*** permet d'entendre votre propre modulation dans le haut-parleur de la CB.

- Maintenir la pédale **PTT** (**12**) appuyée.
- Appuyer sur la touche **F** (**10**) pour ***activer/désactiver*** la fonction ***TALKBACK***. **«TALKBACK»** s'affiche quand la fonction est active.

NIVEAU DU TALKBACK *(combinaison 12 / 5)*

Quand la fonction ***TALKBACK*** est active, maintenir la pédale **PTT** (**12**) appuyée et tourner le bouton rotateur **CH** (**5**) pour ajuster le niveau du ***TALKBACK***. 9 niveaux de 01 à 09.

TOT (Time Out Timer)

Si la transmission, (**PTT** ou ***VOX***) dépasse les 5 minutes, le canal et TX clignotent, l'émission se termine.
Un bip de ***TOT*** est émis jusqu'à ce que la pédale **PTT** (**12**) soit relâchée.

13) BOUTONS UP/DN DU MICROPHONE

- Ces boutons (**13**) permettent de ***monter*** (**UP**) ou ***descendre*** (**DN**) d'un canal. Un bip sonore est émis à chaque changement de canal si la fonction ***BIP DE TOUCHES*** est activée *(voir Fonction **BIP DE TOUCHES** page 13)*.

  L'afficheur montre la fréquence correspondante. Par exemple «27205» pour la canal 40. *Voir le menu **SPAN** page 14.*

  *Voir le § **BOUTON SÉLECTEUR CH** page 8.*

C) FONCTION À L'ALLUMAGE DU POSTE

La **SÉLECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCES,** se fait à l'allumage du poste. Éteindre puis rallumer l'appareil en maintenant appuyée la touche **F** (**10**).

(Configuration : EU ; PL ; d ; EC ; U ; In)
Les bandes de fréquences doivent être choisies selon le pays où vous utilisez votre appareil. N'utilisez en aucun cas une configuration différente. Certains pays nécessitent une licence d'utilisation. *Voir tableau page 75.*

1. Allumer l'appareil en maintenant appuyée la touche **F** (**10**). La lettre correspondant à la configuration actuelle clignote.
2. Pour changer de configuration, utiliser le rotateur **CH** (**5**) ou les touches **UP/DN** du microphone (**13**).
3. Quand la configuration désirée est affichée, appuyer 1 seconde sur la touche **F** (**10**). La lettre correspondant à la configuration s'affiche en continu, un bip est émis.
4. À ce stade, confirmer la sélection en éteignant puis en allumant à nouveau l'appareil.

   Voir les bandes de fréquences pages 70 à 72 / tableau de configuration page 74.

D) MENUS

L'ordre des 14 fonctions est celui décrit dans ce manuel. Toutefois, la fonction affichée en entrant dans les ***MENUS*** sera la dernière fonction modifiée par l'utilisateur.
Quelle que soit la fonction, la procédure est identique :

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. F s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP/DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu.
2. Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pour ***valider.*** Le **paramètre** de réglage du menu choisi clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP/DN** (**13**) du microphone pour ***modifier*** la valeur du paramètre.

4a. Une nouvelle pression brève sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider*** la valeur choisie et de ***rester*** dans les ***MENUS***. Si la fonction possède plus d'un seul paramètre, le paramètre suivant clignote.

4b. Une nouvelle pression longue (1 seconde) permet de ***valider*** la valeur choisie et de ***sortir*** des ***MENUS.*** F disparaît de l'afficheur.

5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil ***sort*** des ***MENUS*** au bout de 10 secondes. F disparaît de l'afficheur.

   Remarque : Les touches **UP/DN** (**13**) du microphone ont le même effet que la rotation du bouton **CH** (**5**). La pédale d'émission **PTT** (**12**) ***sort*** des ***MENUS*** **sans valider**. F disparaît de l'afficheur.

1) COULEUR

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. F s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP/DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu COLOR.
2. Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pour ***valider.*** La couleur clignote dans l'afficheur.

3. Tourner le rotateur **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***changer*** la couleur.

orange / vert / bleu / cyan / jaune / violet / bleu clair

Or / Gr / bL / CY / YE / PU / CL

4a. Une nouvelle pression brève sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider*** la couleur choisie et de ***rester*** dans les ***MENUS***.
4b. Une nouvelle pression longue (1 seconde) permet de ***valider*** la couleur choisie et de ***sortir*** des ***MENUS.*** F disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil ***sort*** des ***MENUS*** au bout de 10 secondes. F disparaît de l'afficheur.

La Couleur par défaut est orange : Or

2) DIMMER

La fonction ***DIMMER*** permet d'ajuster la luminosité du rétro éclairage de l'afficheur. 10 niveaux de 0 à 9.

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. F s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu DIMMER.
2. Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pour ***valider.*** La valeur du dimmer clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***changer*** la valeur du dimmer.

4a. Une nouvelle pression brève sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider*** la valeur choisie et de ***rester*** dans les ***MENUS***.
4b. Une nouvelle pression longue (1 seconde) permet de ***valider*** la valeur choisie et de ***sortir*** des ***MENUS.*** F disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil ***sort*** des ***MENUS*** au bout de 10 secondes. F disparaît de l'afficheur.

La valeur par défaut du Dimmer est : 5

3) CONTRASTE

La fonction ***CONTRAST*** permet d'ajuster le contraste de l'afficheur. 10 niveaux de 0 à 9.

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. F s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu CONTRAST.
2. Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pour ***valider.*** La valeur du contraste clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***changer*** la valeur du contraste.

4a. Une nouvelle pression brève sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider*** la valeur choisie et de ***rester*** dans les ***MENUS***.
4b. Une nouvelle pression longue (1 seconde) permet de ***valider*** la valeur choisie et de ***sortir*** des ***MENUS.*** F disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil ***sort*** des ***MENUS*** au bout de 10 secondes. F disparaît de l'afficheur.

La valeur par défaut du Contraste est : 5

4) BIP DE TOUCHES

Bip sonore au changement de canal, touches etc.

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. F s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu KEY BEEP.
2. Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pour ***valider.*** L'état de la fonction clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***activer*** on / ***désactiver*** oF la fonction. **«BP»** s'affiche quand la fonction est activée.

4a. Une nouvelle pression brève sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider*** et de ***rester*** dans les ***MENUS***.
4b. Une nouvelle pression longue (1 seconde) permet de ***valider*** et de ***sortir*** des ***MENUS.*** F disparaît de l'afficheur.
5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil ***sort*** des ***MENUS*** au bout de 10 secondes. F disparaît de l'afficheur.

Le Bip de touches par défaut est : on.

5) ROGER BEEP

Le ***ROGER BEEP*** émet un bip lorsqu'on relâche la pédale **PTT** (**12**) du micro pour laisser la parole à son correspondant. Historiquement, la CB étant un mode de communication «simplex», c'est-à-dire qu'il n'est pas possible de parler et d'écouter en même temps

(comme c'est le cas pour le téléphone par exemple), il était d'usage de dire «Roger» une fois que l'on avait fini de parler afin de prévenir son correspondant qu'il pouvait parler à son tour. Le mot «Roger» a été remplacé par un bip significatif, d'où son nom **«Roger Beep»**.

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. **F** s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu ROGER BP.
2. Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pour ***valider.*** L'état de la fonction clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***activer*** **on** / ***désactiver*** **oF** la fonction. «♪» s'affiche quand la fonction est activée.

4a. Une nouvelle pression brève sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider*** et de ***rester*** dans les ***MENUS***.

4b. Une nouvelle pression longue (1 seconde) permet de ***valider*** et de ***sortir*** des ***MENUS.*** **F** disparaît de l'afficheur.

5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil ***sort*** des ***MENUS*** au bout de 10 secondes. **F** disparaît de l'afficheur.

Le Roger beep par défaut est : **oF**.

Remarque : Le ***ROGER BEEP*** est également entendu dans le haut-parleur si la fonction ***BIP DE TOUCHES*** est activée. Si la fonction ***BIP DE TOUCHES*** n'est pas activée, seul le correspondant peut entendre le ***Roger Beep***.

6) SPAN

Quand la fonction est active, la fréquence peut être réglée en continu. Une pression brève sur le bouton **CH** (**5**) affiche une barre sous la première ou la seconde décimale de la fréquence. Le rotateur **CH** (**5**) n'agit plus sur le canal mais sur la fréquence par saut de 100 kHz (première décimale) ou de 10 kHz (seconde décimale).

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. **F** s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu SPAN.
2. Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pour ***valider.*** L'état de la fonction clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***activer*** **on** / ***désactiver*** **oF** la fonction.

4a. Une nouvelle pression brève sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider*** et de ***rester*** dans les ***MENUS***.

4b. Une nouvelle pression longue (1 seconde) permet de ***valider*** et de ***sortir*** des ***MENUS.*** **F** disparaît de l'afficheur.

5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil ***sort*** des ***MENUS*** au bout de 10 secondes. **F** disparaît de l'afficheur.

Le Span par défaut est **oF**.

7) TYPE DE MICROPHONE

Le PRESIDENT MC KINLEY peut être utilisé tant avec un microphone electret que dynamique 6 broches PRESIDENT *(voir câblage du microphone page 73)*. À l'allumage du poste, le type de microphone s'affiche brièvement.

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. **F** s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu MIC TYPE.
2. Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pour ***valider.*** Le type de microphone clignote dans l'afficheur.
3. Tourner le rotateur **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le type de microphone **EL** (electret) ou **dY** (dynamique).

4a. Une nouvelle pression brève sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider*** et de ***rester*** dans les ***MENUS***.

4b. Une nouvelle pression longue (1 seconde) permet de ***valider*** et de ***sortir*** des ***MENUS.*** **F** disparaît de l'afficheur.

5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil ***sort*** des ***MENUS*** au bout de 10 secondes. **F** disparaît de l'afficheur.

Le Type de microphone par défaut est **EL** *(electret).*

8) CALIBRAGE DU TOS

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. **F** s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu SWR.

2. Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pour ***valider***. Le poste passe automatiquement en mode **TX** sans presser la touche **PTT** (**12**) et le calibrage commence. Le temps de calibrage est de 5 minutes maximum. Un décompte se fait dans l'afficheur.

3. Ajuster l'antenne.

- Le bip* est continu quand la valeur du TOS est égale à 1.0. L'espace entre les bip devient de plus en plus grand au fur et à mesure que la valeur du TOS s'éloigne de 1.0.
- Le volume du bip est réglable avec le bouton **VOL** (**1**).
- L'afficheur indique la valeur du **TOS**. Par exemple 2.5 .

4. Appuyer sur la pédale **PTT** (**12**) pour sortir du ***CALIBRAGE DU TOS***.

**Vérifier que le volume du bip soit réglé à un niveau convenable.*

*Voir § **RÉGLAGE DU TOS** page 7.*

9) RÉGLAGE DE L'ÉCHO

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. F s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu ECHO SET.

2. Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pour ***valider***. Le niveau (LEVEL) de l'***ÉCHO*** clignote dans l'afficheur.

3. Tourner le rotateur **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***définir*** la valeur du niveau de 1 à 32 (valeur par défaut, 13).

4. Une nouvelle pression sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider*** la valeur du niveau. Le second paramètre, le retard (DELAY), clignote.

5. Tourner le rotateur **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***définir*** la valeur du retard de 1 à 32 (valeur par défaut, 16).

6. Une nouvelle pression sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider*** la valeur du retard. Le retard cesse de clignoter. **a)** Repartir au point **1** pour ***régler*** une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la pédale **PTT** (**12**) pour ***sortir*** des **MENUS**.

7. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil ***sort*** des ***MENUS*** au bout de 10 secondes. F disparaît de l'afficheur.

*Voir § **ÉCHO** page **11**.*

10) RÉGLAGE DE LA TONALITÉ

La fonction ***TONE*** permet de changer la tonalité en réception. 11 niveaux de -5 à +5.

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. F s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu TONE.

2. Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pour ***valider***. La valeur de la tonalité clignote dans l'afficheur.

3. Tourner le rotateur **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***définir*** la valeur de la tonalité.

4a. Une nouvelle pression brève sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider*** la valeur choisie et de ***rester*** dans les ***MENUS***.

4b. Une nouvelle pression longue (1 seconde) permet de ***valider*** la valeur choisie et de ***sortir*** des ***MENUS***. F disparaît de l'afficheur.

5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil ***sort*** des ***MENUS*** au bout de 10 secondes. F disparaît de l'afficheur.

La Tonalité par défaut est : 0.

11) CANAL PRIORITAIRE 1

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. F s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu EMG 1.

2. Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pour ***valider***. Le premier paramètre, le mode de modulation, clignote dans l'afficheur.

3. Tourner le rotateur **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***définir*** le mode de modulation du canal prioritaire 1 : AM, FM, USB, LSB ou FM UK (en configuration **U** uniquement).

4. Une nouvelle pression sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider***. Le mode de modulation cesse de clignoter, le second paramètre, le canal, clignote dans l'afficheur.

5. Utiliser les touches **UP**/**DN** (**11**) du microphone ou tourner le bouton **CH** (**5**) pour ***sélectionner*** le canal prioritaire 1.

6. Une nouvelle pression sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider*** le canal. **a)** Repartir au point **1** pour ***régler*** une autre fonction ou **b)** Appuyer sur la pédale **PTT** (**10**) pour ***sortir*** des ***MENUS***.

7. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil sort des **MENUS** au bout de 10 secondes ou par une nouvelle pression longue sur la touche **F** (**7**). **F** disparaît de l'afficheur.

Le canal prioritaire 1 par défaut est le 9 en AM.

*Voir le § **CANAUX PRIORITAIRES** page 10.*

12) CANAL PRIORITAIRE 2

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. **F** s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu EMG 2.
Les points **2** à **7** sont identiques à ceux du § ***CANAL PRIORITAIRE 1***.

Le canal prioritaire 2 par défaut est le 19 en AM.

*Voir le § **CANAUX PRIORITAIRES** page 10.*

13) RÉGLAGE DU PA (Public Address)

Cette fonction permet de ***sélectionner*** le mode de fonctionnement du Public Address **PA**.

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. **F** s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu PA SET.

2. Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pour ***valider.*** Le type de PA clignote dans l'afficheur.

3. Tourner le rotateur **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***définir*** le type de PA, PR, In ou oF.

4a. Une nouvelle pression brève sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider*** le type de PA et de ***rester*** dans les ***MENUS***.

4b. Une nouvelle pression longue (1 seconde) permet de ***valider*** le type de PA et de ***sortir*** des ***MENUS.*** **F** disparaît de l'afficheur.

5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil ***sort*** des ***MENUS*** au bout de 10 secondes. **F** disparaît de l'afficheur.

- **PR :** la modulation du microphone et le signal reçu sont transmis au haut-parleur du Public Address connecté au jack PA.SP. (**D**). **«PA»** clignote en alternance avec le mode de modulation utilisé : AM, FM, LSB, SSB ou FM UK (en configuration **U** uniquement).
- In : la modulation du microphone est transmise au haut-parleur externe du Public Address connecté au jack PA.SP. (**D**). Le signal reçu est renvoyé vers le haut-parleur interne (ou le haut-parleur externe optionnel connecté au jack EXT.SP. (**C**)). **«PA»** clignote en alternance avec le mode de modulation utilisé : AM, FM, LSB, SSB ou FM UK (en configuration **U** uniquement).
- oF : la réception n'est plus fonctionnelle. Seule la modulation du microphone est transmise au haut-parleur du Public Address connecté au jack PA.SP. (**D**). **«PA»** s'affiche et les canaux sont remplacés par PR.

  En mode **PA**, appuyer sur la pédale d'émission **PTT** (**12**) pour afficher **«**PA LEVEL**»**. Tourner alors le rotateur **CH** (**5**) pour ***régler*** le niveau audio du PA.

  Le type de Public Address par défaut est PR.

  *Voir le § **PA** page 8.*

14) RÉINITIALISATION

Permet de réinitialiser tous les paramètres définis par l'utilisateur et de revenir aux valeurs par défaut.

Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton **CH** (**5**) pour ***entrer*** dans les ***MENUS***. **F** s'affiche.

1. Tourner le bouton rotatif **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***sélectionner*** le menu RST ALL.

2. Appuyer sur le bouton **CH** (**5**) pour ***valider.*** **«**CONFIRM**»** s'affiche, no clignote dans l'afficheur.

3. Tourner le rotateur **CH** (**5**) ou utiliser les touches **UP**/**DN** (**13**) du microphone pour ***afficher*** YE.

4. Une nouvelle pression sur le bouton **CH** (**5**) permet de ***valider*** et de sortir des ***MENUS***.

5. Si aucune touche n'est pressée, l'appareil ***sort*** des ***MENUS*** au bout de 10 secondes. **F** disparaît de l'afficheur.

A) ALIMENTATION (13,2 V / 26,4 V)
B) PRISE D'ANTENNE (SO-239)
C) PRISE POUR HAUT-PARLEUR EXTÉRIEUR (8 Ω, Ø 3,5 mm)
D) PRISE POUR HAUT-PARLEUR PA EXTÉRIEUR (8 Ω, Ø 3,5 MM)
E) PRISE POUR MICRO VOX OPTIONNEL (Ø 2,5 mm)

E) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1) GÉNÉRALES

- Canaux : 40
- Modes de modulation : AM / FM / USB / LSB
- Gamme de fréquence : de 26,965 MHz à 27,405 MHz
- Impédance d'antenne : 50 ohms
- Tension d'alimentation : 13,2 V / 26,4 V
- Dimensions (L x P x H) : 170 (L) x 150 (P) x 52 (H) mm
- Poids : 1 kg
- Accessoires inclus : 1 microphone UP/DOWN et son support, 1 berceau avec vis de fixation et cordon d'alimentation avec fusible.

2) ÉMISSION

- Tolérance de fréquence : +/- 300 Hz
- Puissance porteuse : 4 W AM/FM - 12 W USB/LSB
- Émissions parasites : Inférieure à 4 nW (- 54 dBm)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz en AM/FM/USB/LSB
- Puissance émise dans le canal adjacent : inférieure à 20 µW
- Sensibilité du microphone : 3 mV
- Consommation : 3 A (avec modulation)
- Distorsion maximum du signal modulé : 1,8 %

3) RÉCEPTION

- Sensibilité maxi à 20 dB sinad : 0,5 µV -113 dBm (AM/FM) 0,28 µV -118 dBm (USB/LSB)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz en AM/FM
- Sélectivité du canal adj. : 60 dB
- Puissance audio maxi : 3 W
- Sensibilité du squelch : mini 0,2 µV - 120 dBm maxi 1 mV - 47 dBm
- Taux de réj. fréq. image : 60 dB
- Taux de réjection fréquence intermédiaire : 70 dB
- Consommation : 400 mA nominal / 1000 mA max

F) GUIDE DE DÉPANNAGE

1) VOTRE POSTE N'ÉMET PAS OU VOTRE ÉMISSION EST DE MAUVAISE QUALITÉ

Vérifiez que :

- L'antenne soit correctement branchée et que le TOS soit bien réglé.
- La configuration programmée soit la bonne (voir tableau page 74).
- Le micro soit bien branché.
- Le niveau de RF POWER soit au maximum.
- Le niveau de MIC GAIN soit au maximum.

2) VOTRE POSTE NE REÇOIT PAS OU VOTRE RÉCEPTION EST DE MAUVAISE QUALITÉ

Vérifiez que :

- Le niveau de RF GAIN soit au maximum.
- Le niveau du SQUELCH soit correctement réglé.
- Le bouton Volume soit réglé à un niveau convenable.
- L'antenne soit correctement branchée et le TOS bien réglé.
- La configuration programmée soit la bonne (voir tableau page 74).

3) VOTRE POSTE NE S'ALLUME PAS

Vérifiez :

- Votre alimentation.
- Qu'il n'y ait pas d'inversion des fils au niveau de votre branchement.
- L'état du fusible.

G) COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE ?

Maintenant que vous avez lu la notice, assurez-vous que votre poste est en situation de fonctionner (antenne branchée).

Appuyer sur la pédale de votre micro, et lancer le message «Attention stations pour un essai TX» ce qui vous permet de vérifier la clarté et la puissance de votre signal et devra entraîner une réponse du type «Fort et clair la station».
Relâchez la pédale, et attendez une réponse. Dans le cas où vous utilisez un canal d'appel (19), et que la communication est établie avec votre interlocuteur, il est d'usage de choisir un autre canal disponible afin de ne pas encombrer le canal d'appel.

H) GLOSSAIRE

Au fil de l'utilisation de votre TX, vous découvrirez parfois un langage particulier employé par certains cibistes. Afin de vous aider à mieux le comprendre, vous trouverez ci-après dans le glossaire et le code «Q.» un récapitulatif des termes utilisés. Toutefois, il est évident qu'un langage clair et précis facilitera le contact entre tous les amateurs de radiocommunication. C'est la raison pour laquelle les termes que vous lirez ci-dessous sont donnés à titre indicatif, mais ne sont pas à utiliser de façon formelle.

ALPHABET PHONÉTIQUE INTERNATIONAL

A Alpha	***H*** Hotel	***O*** Oscar	***V*** Victor
B Bravo	***I*** India	***P*** Papa	***W*** Whiskey
C Charlie	***J*** Juliett	***Q*** Quebec	***X*** X-ray
D Delta	***K*** Kilo	***R*** Romeo	***Y*** Yankee
E Echo	***L*** Lima	***S*** Sierra	***Z*** Zulu
F Foxtrott	***M*** Mike	***T*** Tango	
G Golf	***N*** November	***U*** Uniform	

LANGAGE TECHNIQUE

AM : Amplitude Modulation (modulation d'amplitude)
BLU : Bande latérale unique
BF : Basse fréquence
CB : Citizen Band (canaux banalisés)
CH : Channel (canal)
CQ : Appel général
CW : Continuous waves (morse)
DX : Liaison longue distance
DW : Dual watch (double veille)
FM : Frequency modulation (modulation de fréquence)
GMT : Greenwich Meantime (heure méridien Greenwich)
GP : Ground plane (antenne verticale)
HF : High Frequency (haute fréquence)
LSB : Low Side Band (bande latérale inférieure)
RX : Receiver (récepteur)
SSB : Single Side Band (Bande latérale unique)
SWR : Standing Waves Ratio
SWL : Short waves listening (écoute en ondes courtes)
SW : Short waves (ondes courtes)
TOS : Taux d'ondes stationnaires
TX : Transceiver.Désigne un poste émetteur-récepteur CB. Indique aussi l'émission.
UHF : Ultra-haute fréquence
USB : Up Side Band (bande latérale supérieure)
VHF : Very high Frequency (très haute fréquence)

LANGAGE CB

ALPHA LIMA : Amplificateur linéaire
BAC : Poste CB
BASE : Station de base
BREAK : Demande de s'intercaler, s'interrompre
CANNE À PÊCHE : Antenne
CHEERIO BY : Au revoir
CITY NUMBER : Code postal
COPIER : Écouter, capter, recevoir
FIXE MOBILE : Station mobile arrêtée
FB : Fine business (bon, excellent)
INFERIEURS : Canaux en-dessous des 40 canaux autorisés
MAYDAY : Appel de détresse
MIKE : Micro
MOBILE : Station mobile
NÉGATIF : Non
OM : Opérateur radio
SUCETTE : Micro

SUPÉRIEURS	: Canaux au-dessus des 40 canaux autorisés
TANTE VICTORINE	: Télévision
TONTON	: Amplificateur de puissance
TPH	: Téléphone
TVI	: Interférences TV
VISU	: Se voir
VX	: Vieux copains
WHISKY	: Watts
WX	: Le temps
XYL	: L'épouse de l'opérateur
YL	: Opératrice radio
51	: Poignée de mains
73	: Amitiés
88	: Grosses bises
99	: Dégager la fréquence
144	: Polarisation horizontale, aller se coucher
318	: Pipi
600 ohms	: le téléphone
813	: Gastro liquide (apéritif)

CODE «Q»

QRA	: Emplacement de la station
QRA Familial	: Domicile de la station
QRA PRO	: Lieu de travail
QRB	: Distance entre 2 stations
QRD	: Direction
QRE	: Heure d'arrivée prévue
QRG	: Fréquence
QRH	: Fréquence instable
QRI	: Tonalité d'émission
QRJ	: Me recevez-vous bien ?
QRK	: Force des signaux (R1 à R5)
QRL	: Je suis occupé
QRM	: Parasites, brouillage
QRM DX	: Parasites lointains
QRM 22	: Police
QRN	: Brouillage atmosphérique (orages)
QRO	: Fort, très bien, sympa
QRP	: Faible, petit
QRPP	: Petit garçon
QRPPette	: Petite fille
QRQ	: Transmettez plus vite
QRR	: Nom de la station
QRRR	: Appel de détresse
QRS	: Transmettez plus lentement
QRT	: Cessez les émissions
QRU	: Plus rien à dire
QRV	: Je suis prêt
QRW	: Avisez que j'appelle
QRX	: Restez en écoute un instant
QRZ	: Indicatif de la station : par qui suis-je appelé?
QSA	: Force de signal (S1 à S9)
QSB	: Fading, variation
QSJ	: Prix, argent, valeur
QSK	: Dois-je continuer la transmission ?
QSL	: Carte de confirmation de contact
QSO	: Contact radio
QSP	: Transmettre à...
QSX	: Voulez-vous écouter sur...
QSY	: Dégagement de fréquence
QTH	: Position de station
QTR	: Heure locale

CANAUX D'APPEL

27 AM	: appel général en zone urbaine
19 AM	: Routiers
9 AM	: Appel d'urgence

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Ce poste est garanti **2 ans** pièces et main d'œuvre dans son pays d'achat contre tout vice de fabrication reconnu par notre service technique. *Le Laboratoire SAV de PRESIDENT se réserve le droit de ne pas appliquer la garantie si une panne est provoquée par une antenne autre que celles distribuées par la marque PRESIDENT, si la dite antenne est à l'origine de la panne. Une extension de garantie de **3 ans** est proposée systématiquement pour l'achat et l'utilisation d'une antenne de la marque PRESIDENT, amenant la durée totale de la garantie à **5 ans**, et sur justificatif retourné sous 30 jours suivant l'achat au SAV de la Société Groupe President Electronics, ou toute filiale étrangère.

Il est recommandé de lire attentivement les conditions ci-après et de les respecter sous peine d'en perdre le bénéfice.

- Pour être valable, la garantie doit nous être retournée au plus tard 1 mois après l'achat.
- Détacher après l'avoir fait remplir la partie ci-contre et la retourner dûment complétée.
- Toute intervention effectuée dans le cadre de la garantie sera gratuite et les frais de réexpédition pris en charge par notre Société.
- Une preuve d'achat doit être jointe obligatoirement avec le poste à réparer.
- Les dates inscrites sur le bon de garantie et la preuve d'achat doivent concorder.
- Ne pas procéder à l'installation de votre appareil sans avoir lu ce manuel d'instructions.
- Aucune pièce détachée ne sera envoyée ni échangée par nos services au titre de la garantie.

La garantie est valable dans le pays d'achat.

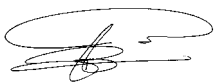
Ne sont pas couverts :

- Les dommages causés par accident, choc ou emballage insuffisant.
- Les transistors de puissance, les micros, les lampes, les fusibles et les dommages causés par une mauvaise utilisation (antenne mal réglée, TOS trop important, inversion de polarité, mauvaises connexions, surtension, etc.)
- La garantie ne peut être prorogée par une immobilisation de l'appareil dans nos ateliers, ni par un changement d'un ou plusieurs composants ou pièces détachées.
- Les interventions ayant modifiées les caractéristiques d'agrément, les réparations ou modifications effectuées par des tiers non agréés par notre Société.

Si vous constatez des défauts de fonctionnement :

- Vérifier l'alimentation de votre appareil et la qualité du fusible.
- Contrôlez les différents branchements: jacks, prise d'antenne, prise du microphone...
- Assurez-vous que le niveau du squelch soit correctement réglé ; que la configuration programmée soit la bonne.
- En cas de non prise en charge au titre de la garantie, l'intervention et la réexpédition du matériel seront facturés.
- Cette partie doit être conservée même après la fin de la garantie et si vous revendez votre poste, donnez la au nouveau propriétaire pour le suivi S.A.V.
- En cas de dysfonctionnement réel, mettez-vous d'abord en rapport avec votre revendeur qui décidera de la conduite à tenir.
- Dans le cas d'une intervention hors garantie, un devis sera établi avant toute réparation.

Vous venez de faire confiance à la qualité et à l'expérience de PRESIDENT et nous vous remercions. Pour que vous soyez pleinement satisfait de votre achat, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel. N'oubliez pas de nous retourner la partie droite de ce bon de garantie, c'est très important pour vous car cela permet d'identifier votre appareil lors de son passage éventuel dans nos ateliers.



La Direction Technique
et
Le Service Qualité

Date d'achat : .....

Type : Radio CB MC KINLEY

N° de série :.....

SANS LE CACHET DU DISTRIBUTEUR
LA GARANTIE SERA NULLE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU SIMPLIFIÉE

Par la présente, Groupe President Electronics, déclare que l'équipement radio CB:

Marque : ***PRESIDENT***
Type: ***TXPR600***
Nom Commercial : ***MC KINLEY***

Est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: https://president-electronics.com/DC/TXPR600.

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour EU / EC / U (CEPT)
TABLA DE FRECUENCIAS para EU / EC / U (CEPT)
FREQUENCY TABLE for EU / EC / U (CEPT)
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla EU / EC / U (CEPT)

N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour U (ENG)
TABLA DE FRECUENCIAS para U (ENG)
FREQUENCY TABLE for U (ENG)
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla U (ENG)

N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour d
TABLA DE FRECUENCIAS para d
FREQUENCY TABLE for d
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla d

N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

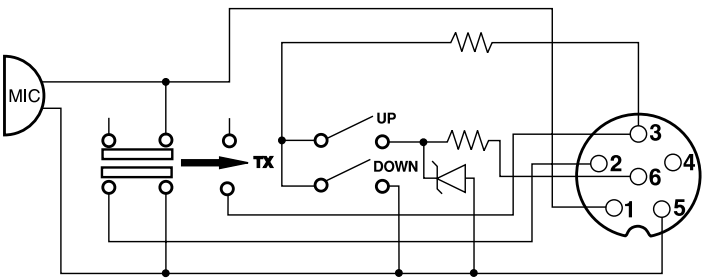
TABLEAU DES FRÉQUENCES pour PL
TABLA DE FRECUENCIAS para PL
FREQUENCY TABLE for PL
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla PL

N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour In
TABLA DE FRECUENCIAS para In
FREQUENCY TABLE for In
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla In

N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

PRISE MICRO 6 BROCHES
TOMA DE MICRO DE 6 CONTACTOS
6-PIN MICROPHONE PLUG
WTYK MIKROFONU 6-PIN



1	Modulation	Modulación	Modulation	Modulacja
2	RX	RX	RX	RX
3	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN
4	_	_	_	_
5	Masse	Masa	Ground	Masa
6	Alimentation	Alimentación	Power Supply	Zasilanie

NORMES • F - NORMAS • F - NORMS • F - NORMY • F

Nº	Code	Frequency	FM Channel	AM Channel	Country	CH 19	CH 9
1	EU	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	AM	AM
2	PL	26.960 ~ 27.400	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	PL	AM	AM
3	d	26.565 ~ 27.405	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	CZ, DE, SK	FM	AM
4	EC	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	-	MT	FM	FM
5	U	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	UK	FM	FM
		27.60125 ~ 27.99125	ENG 40 Ch (4W)	-		FM	FM
6	In	26.965 ~ 27.275	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	IN	AM	AM

Remarque : Dans la configuration **U** en mode **FM** : Pour sélectionner la bande de fréquences **ENG**, appuyer une seconde sur la touche **F** (**10**) jusqu'à ce que **«UK»** apparaisse dans l'afficheur. Pour sélectionner la bande de fréquences **CEPT**, appuyer une seconde sur la touche **F** (**10**) jusqu'à ce que **«UK»** disparaisse de l'afficheur *(voir tableau page 70)*.

Observación: En la configuración **U** en el modo **FM**: Para seleccionar la banda de frecuencia **ENG**, apriete durante 1 segundo la tecla **F** (**10**) hasta que **"UK"** aparezca en la pantalla. Para seleccionar la banda de frecuencia **CEPT**, apriete durante un segundo la tecla **F** (**10**) hasta que **"UK"** desaparezca de la pantalla *(véase cuadro página 70)*.

Note: In **U** configuration in **FM** mode: In order to select the frequency band **ENG**, press during one second the **F** key (**10**) until **"UK"** appears in the display. In order to select the **CEPT** frequency band, press during one second the **F** key (**10**) until **"UK"** disappears from the display *(see table at page 70)*.

Uwaga: W konfiguracji **U** w trybie **FM**: W celu wybrania pasma częstotliwości **ENG**, naciśnij klawisz **F** (**10**) przez jedną sekundę, aż **„UK"** pojawi się na wyświetlaczu. W celu wybrania pasma częstotliwości **CEPT**, naciśnij klawisz **F** (**10**) przez jedną sekundę, aż **„UK"** zniknie z wyświetlacza *(patrz tabela na stronie 70)*.

La bande de fréquence et la puissance d'émission de votre appareil doivent correspondre à la configuration autorisée dans le pays où il est utilisé.
La banda de frecuencias y la potencia de emisión de su aparato deben corresponder a la configuración autorizada en el país donde él es utilizado.
The frequency band and the transmission power of your transceiver must correspond with the configuration authorized in the country where it is used.
Częstotliwość oraz moc nadawania Twojego radiotelefonu musi być zgodna z wymaganiami kraju, w którym jest on używany.

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence[1] / Registre[2])
Countries in which there are particular restrictions (Licence[1] / Register[2])
Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia[1] / Registro[2])
Kraje, w których występują pewne restrykcje (Licencja[1] / Rejestracja[2]).

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK
Licence[1]														ⓘ					ⓘ				ⓘ								
Register[2]																											ⓘ				
AM																							ⓘ								
BLU / SSB																							ⓘ								

Dernière mise à jour de ce tableau sur le site : www.president-electronics.com, rubrique «les Postes Radio-CB» puis, «La CB PRESIDENT et l'Europe».

Le rogamos encontrar la última versión de esta información en nuestro sitio web www.president-electronics.com en la página «Emisoras de radio-cb» / «PRESIDENT y la reglamentación en Europa».

Please see updated table on website www.president-electronics.com, page «The CB radios» then «President Radio CB and Europe».

Ostatnia aktualizacja tej tabeli na stronie www.president-electronics.com, rubryka "les Postes Radio-CB" i "La CB PRESIDENT et l'Europe".

FR
ESP
UK
PL

Groupe
PRESIDENT
ELECTRONICS

SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC
Site Internet : http://www.president-electronics.com
E-mail : groupe@president-electronics.com

PRINTED IN VIETNAM

N°1 CB PRESIDENT

U01UT567ZZA(0)

1973/12-18 - v1.04

PRESIDENT